



Date : 20th October, 2025 Our Ref. : ADCL/PLG-10323/L002

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F., North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Email

Dear Sir/Madam,

Section 16 Planning Application for Renewal of Planning Approval for Temporary Animal Boarding Establishment and Associated Filling of Land for a Period of 5 Years at Government Land in D.D.103, Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long

(Renewal of Planning Application No. A/YL-KTS/867)

We refer to our submission dated 2.10.2025 (*Ref.: ADCL/PLG-10323/L001*) and would like to provide supplementary information and clarification to facilitate considerations by the Town Planning Board.

It is clarified that the submitted photographic records of existing drainage facilities are dated 9.9.2025.

There are no changes to the layout compared to the last approved application. Attached are the accepted FSI proposal and the latest FS251 to facilitate considerations by the Fire Services Department.

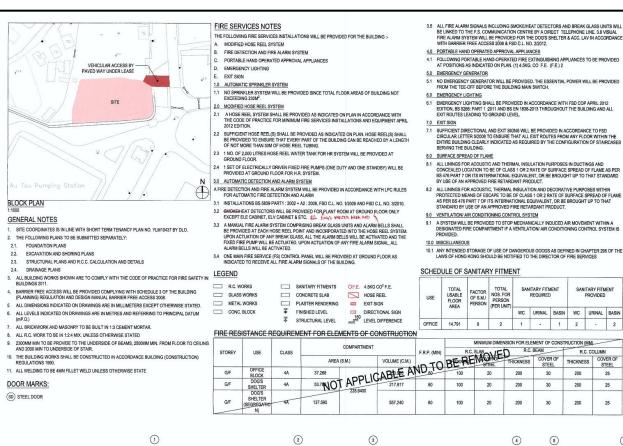
Thank you for your kind attention and should you have any queries, please do not hesitate to contact our Mr. Thomas LUK at

Yours faithfully, For and on behalf of Aikon Development Consultancy Limited

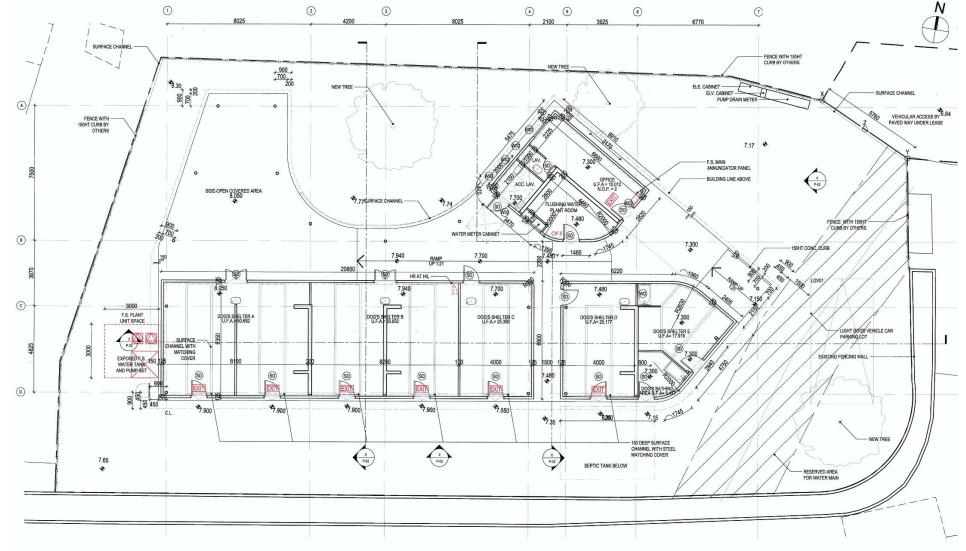
Thomas LUK

Encl.

c.c. Client



GROUND FLOOR PLAN



25

200

Project

Section 16 Planning Application for Renewal of Planning Approval for Temporary Animal Boarding **Establishment and Associated** Filling of Land for a Period of 5 Years at Government Land in D.D.103, Ko Po San Tsuen, Kam Tin, Yuen Long (Renewal of Planning Application No. A/YL-KTS/867)

Title

Extract of GBP Submission/ FSI Proposal for the compliance of approval condition (h) of Planning Application No. A/YL-KTS/867 for submission of fire service installations proposal

Scale No to Scale

Date OCT 2025



WELL CREATION ENGINEERING LIMITED

創益工程有限公司

	COMPLETION	N REPORT 完工報告				
Job no.: 工作單編號:	J240133		1	Ref. 檔案編		Q24-0132
Client: 客戶名稱:	HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY	/ LIMITED 阿棍屋				and the second
Site Address 工程地址:	D.D. 103 KO PO SAN TSUEN, KAM TI	N, YUEN LONG, NEW	TERI	RITC	RIES	
Client's Cont 客戶聯絡人及	act Person & Telephone: Name. 设電話: 姓名:	Mr Chung		Γel: 電話:	i s.	<u>-</u>
Reservation 預約服務:	Services: Date: 41612024 (月	理斯二) Time: 時間:				下午
	Works De	scription 工作内容				
消防週年	檢查服務					
1)	Portable Fire Extinguisher		X	1	單	
2)	Emergency Light (應急後備照明燈)		X	1	單	1
3)	Exit Sign Box (出口燈箱)		X	1	單	
4)	Fire Detection System (火警偵測系統)		X	1	單	
5)	Manual fire alarm system (MFA)		X	1	單	
6)	Hose Reels		X	1	單	
	F.E. FS251 No.: 30635 99936	3				
	is the second se		-		12.31	
ACKNOWI	LEDGEMENT 確認條文					
Engineer / Te	completion of the above captioned services from Messrs chnician, also acknowledge receipt of the above item(s) 確認"創益工程有限公司"所提供之上述服務已完成及已由	•				
	corded by 測試及紀錄 on Engineering Limited 限公司	Client Representative In 客戶代表視察及批核 HOUSE OF JOY & MER	59	135	Es.	
			0			
	METT	V	1	^		
Signature 簽	署	Authorized Signature &	Co. Ch	op 季	任簽署	及公司蓋章
Name 姓名:		Name 姓名:		7.0 H3989		~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~
Date 日期:	**************************************	Date 日期:	05.5			

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1)) (第九條(1)款)

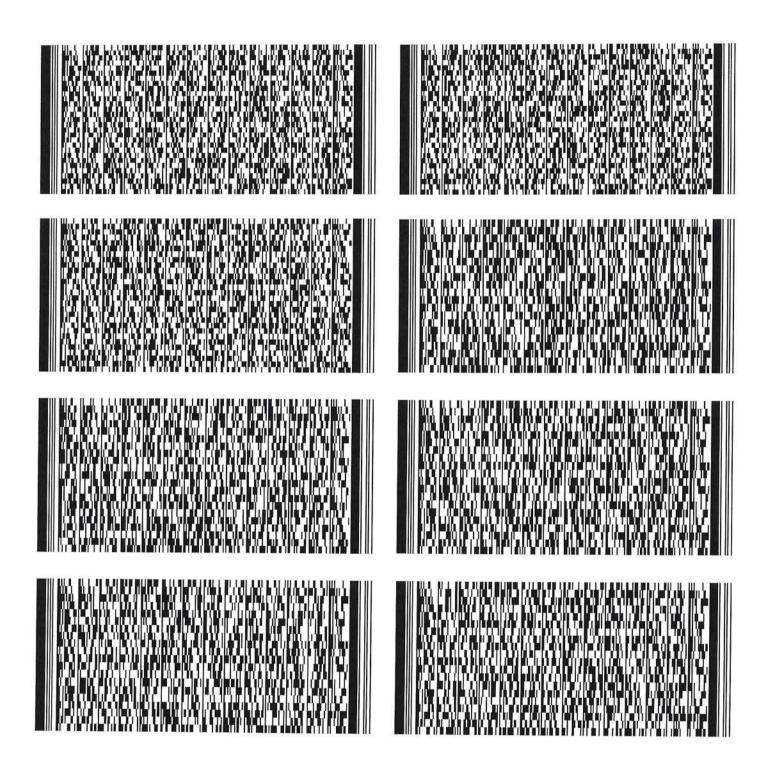
Senal Number	
30635 999363	

		CEI	RTIFICATE OF FIRE SE 消	RVICE INSTAL 防裝置及設備證		UIPMENT		
	Client 顧客姓名	CVCOMPANYLL		SA SEE VI AV.				
1		CY COMPANY LI	MILED					
Address t	EXECUTIVE PROPERTY.	SUEN, KAM TIN, Y	uen Long NT					
D.D. 103	KO PO SANT.	JOEN, NAM TIN, T	uen Long, M					
Type of Bu	ilding 樓宇類型:	Industrial 工業	Commercial 商業 Dome	estic 住宅 Com	posite 綜合 Licen	ised premises 持牌)	處所 💹 inst	titutional 社團
	nnual Mainte ONLY 只適用於年檢	or equ at leas	ordance with Regulation 8(b) of ipment which is installed in any t once in every 12 months. 根據 名註冊承辦商檢查該等消防裝置	premises shall have 消防(裝置及設備)規	such fire service insta	allation or equipmen	nt inspected by	a registered contractor
Code 編碼 (1-35)	Type of	FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment	on Condition 狀況詞	平述 完成	tion Date 日期 MYYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
24		Extinguisher CO2 gas type fire	G/F	Conform requirem	ns with FSD nents	04/06	6/2024	03/06/2025
Part 2 第	二部 Installation	on / Modification /	Repair / Inspection work	s 裝置/改裝/修3	里/檢查工作			
Code 編碼 (1-35)	Type of	FSI 裝置類型	Location(s)位置		of Work Carried out 配成之工作內容		on Condition 況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)
Part 3 笙	三部 Defects 打	岩徳車佰		7.77				
Code 編碼 (1-35)	22.5	FSI 裝置類型	Location(s)位置		Outstanding Defec	ts 未修缺點	Co	mment on Defects 缺點評述
		111-031-1						
	102							I ENGIN
							1818	加益工程 (c) 有限公司 (c)
Remark 備	註				Authorized Signature: 受權人簽署 Name:	为有	幸超	For FSD use only
working ord Equipment a time to time	ler in accordance and Inspection, Te by the Director of	with the Codes of Presting and Maintenan Fire Services. Defects		ce Installations and ent published from	姓名 FSD/RC No.: 消防處註冊號碼	Chow Wai	Chiu	Inspected
本人藉此證明 裝置及設備等	明以上之消防裝置及 守則與裝置及設備。	及設備經試驗,證明性 之檢查測試及保養守則	能良好,符合消防處處長不時公內 的規格,損壞事項列於第三部.	布的最低限度之消防	Company Name: 公司名稱		Chiu	Key-in
This	如證書: 處所 certificate shou	涉及年檢事項 f當眼處以供》 Id be displayed at	,應張貼於大廈或 肖防處人員查核 prominent location of the nnual maintenance work i	building or	Telephone: 聯絡電話 Date: 日期	04/06/2024		Venfied

FSD Ref.:

消防處檔號

HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED





FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1)) (第九條(1)款)

Serial Number	
10399 240165	

Nama of	CER Client 顧客姓名	TIFICATE OF FIRE SERV 消防製	ice instal 表置及設備證		/IEN I		
- AC 3417 V - NO.	OF JOY & MERCY COMPANY LIM	MITED				ien Kos	8604544CFT
Address							也不是
	3 Ko Po San Tsuen, KAM TIN, Yue	n Long, NT					
Type of B	uilding 樓字類型: Industrial 工業	Commercial 商業Domestic	住宅 Com	posite 綜合 Licensed pr	remises 持牌處所	Institu	tional 社團
	ONLY or equip	rdance with Regulation 8(b) of the oment which is installed in any prer once in every 12 months. 根據消防 內試冊承辦商檢查該等消防裝置或記	mises shall have 的铁置及設備)規	e such fire service installation	or equipment inspec	ted by a r	registered contractor
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment	on Condition 狀況評述	Completion Dat 完成日期 (DD/MM/YYYY		Next Due Date 下次到期日 DD/MM/YYYY)
11	Emergency Lighting - 24 nos. emergency lighting	G/F	Conform requiren	ns with FSD nents	04/06/2024		03/06/2025
12	Exit Sign -7 nos. exit sign	G/F	Conforms requireme (Defect se	ents	04/06/2024		03/06/2025
Part 2 第	第二部 Installation / Modification /	Repair / Inspection works \$	支置/改裝/修	理/檢查工作			
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置		of Work Carried out 已成之工作內容	Comment on Cor 狀況評述	ndition	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項						
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 装置類型	Location(s)位置		Outstanding Defects 未作	多缺點	Com	ment on Defects 缺點評述
12	Exit Sign	G/F	1 no. exi	t sign malfunction		Need	l to replace
13	Fire Alarm System (MFA)	G/F	A Second Section of the second Section	for 2 nos. 12v18Ah or F.S. control Pane	Contract of the second second second	Need	l to replace
Remark (備註			Authorized Signature: 受權人簽署 Name:	M		For FSD use only
working or Equipment ime to time 本人藉此證	oy certify that the above installations/equipa rder in accordance with the Codes of Pra and Inspection, Testing and Maintenance by the Director of Fire Services. Defects 即以上之消防裝置及設備經試驗。證明性允 证明與裝置及設備之檢查測試及保養守則的	actice for Minimum Fire Service I e of Installations and Equipment are listed in Part 3. 良好、符合消防處處長不時公佈的	nstallations and published from	y y y y y y y y y y y y y y y y y y y	ell Creation	/0568	Inspected
	如證書涉及年檢事項				gineering Lim	nited	
	處所當眼處以供洋 certificate should be displayed at pairses for FSD's inspection if any an	prominent location of the bu		Telephone: 聯絡電話 Date:	/06/2024		Verified

FSD Ref.: 消防處檔號

Name of Client 顧客姓名

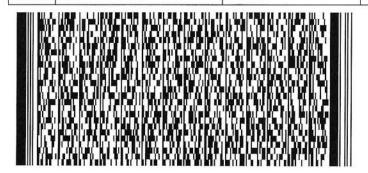
HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED

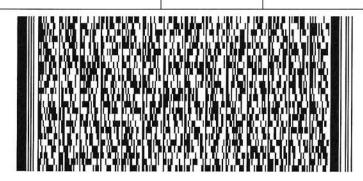
Part 1 Annual Maintenance ONLY

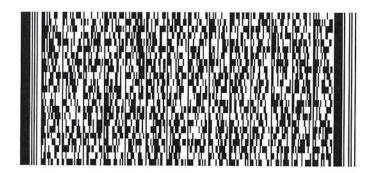
第一部 只適用於年檢事項

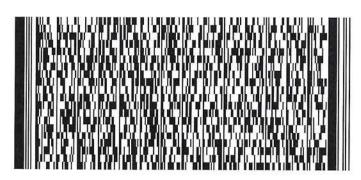
In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

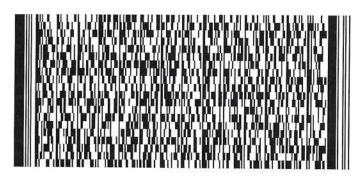
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
13	Fire Alarm System (MFA)	G/F	Conforms with FSD requirements (Defect see Part 3)	04/06/2024	03/06/2025
15	Fire Detection System	G/F	Conforms with FSD requirements	04/06/2024	03/06/2025
23	Hose Reel	G/F	Conforms with FSD requirements	04/06/2024	03/06/2025
	11				





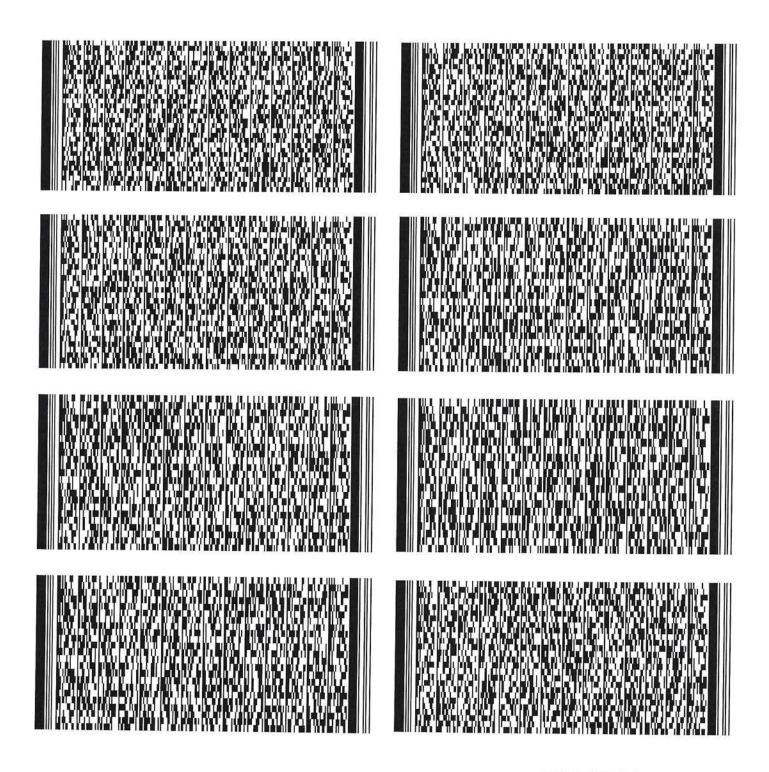








HOUSE OF JOY & MERCY COMPANY LIMITED







ong - HOUSE	OF JOY & MERC	Y COMPANY LIMITED	F.E. FS251 No.: 30635 999363
消防設備測試	比识及位置 / 手垣	シルル	測試報告: J240133
		1文1)用力	
5kg CO2 F.E.	製造商	製造年份	Condition
1	N.C.F	2021	合格
1	N.C.F	2021	合格
2			
	消防設備測試; 5kg CO2 F.E. 1	消防設備測試狀況及位置 (手提 5kg CO2 F.E. 製造商 1 N.C.F 1 N.C.F	1 N.C.F 2021 1 N.C.F 2021

則試日期:4/6/2024		JSE OF JOY & MERCY COMPANY FS251 No. : 10399 240165	測試報告: J24013
	消防設備測試狀況及何	/ 怪xit Sign & Emergency Ligh	规裁报告·324013
立置	Emergency Lighting	Exit Sign	備註
A 狗房	4	2	操作正常
B狗房	4	2	操作正常
C狗房	2		操作正常
C狗房		1	450mm 燈箱故障,需更换
D狗房	2	1	操作正常
E狗房	2	HE WAS THE REAL PROPERTY.	操作正常
狗沖涼房			操作正常
走廊	4		操作正常
貓房	1		操作正常
傷殘廁所	1		操作正常
順所	1		操作正常
Office	2	1	操作正常
Table	24	7	



工程地址: D.D. 103 Ko 測試日期: 4/6/2024						251 No.: 10399		10 10 10 10 10	測試報告: J24013
			消防	設備追	则試狀況》	及位置 (喉轆/手	動火警系統)		75年4月 日 - 024010
位置	喉轆	射咀	射咀箱			使用牌	警鐘	扲手	Condition
走廊	¥.	~	~	1	1	~	√	~	操作正常

	THE		F.E. FS	S251 N	o.: 10399 24	10165	測試報告: J240133
	Tr	消防	設備測	試狀況	及位置(消防	(泵)	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /
電源	運行	故障	手動	1			供会计
1	1	1	1	1	1		備註
1	1	1	1	1	1		N/A
NΔ	NIA	NI A	NI A	110		操作正常	N/A
	1	1 1	 選行 故障 マ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	消防設備測 電源 運行 故障 手動 ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	消防設備測試狀況 電源 運行 故障 手動 自動 ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	消防設備測試狀況及位置(消防	イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ イ

測試日期:4/6/2024		10399 240165	測試報告:J24013
(A) pr	当防設備測試狀況及位置	(自動火警報警系統)	
立置 A, B, C, D, E狗房	熱度頭 7	煙霧頭	備註
Plant Room	1		操作正常
		The state of the s	
L程地址:D.D. 103 Ko Po San 训試日期:4/6/2024	Tsuen, Kam Tin, Yuen Long - HOUSE OF JOY F.E. FS251 No.	/ & MERCY COMPANY LIMITE	
工程地址;D.D. 103 Ko Po San 則試日期 ∶4/6/2024	F.E. FS251 No.	: 10399 240165	D 測試報告:J24013:
工程地址:D.D. 103 Ko Po San 則試日期:4/6/2024	Tsuen, Kam Tin, Yuen Long - HOUSE OF JOY F.E. FS251 No. 消防設備測試狀況及位 消防控制箱	: 10399 240165	